



FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Introducción al hecho religioso
Código	E000000681
Título	Grado en Traducción e Interpretación por la Universidad Pontificia Comillas
Impartido en	Grado en Traducción e Interpretación [Primer Curso] Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso]
Nivel	Reglada Grado Europeo
Cuatrimestre	Semestral
Créditos	3,0 ECTS
Carácter	Obligatoria (Grado)
Departamento / Área	Departamento de Teología Dogmática y Fundamental

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Jesús Sánchez Camacho
Departamento / Área	Departamento de Teología Moral y Praxis de la vida Cristiana
Despacho	Alberto Aguilera 23 [OD-319]
Correo electrónico	jscamacho@comillas.edu
Teléfono	2277
Profesor	
Nombre	Marta Medina Balguerías
Departamento / Área	Facultad de Teología
Correo electrónico	mmedina@comillas.edu

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
Aportación al perfil profesional de la titulación
Formación general humana La asignatura proporciona una visión crítica ante las dimensiones religiosas y las diferentes realidades sociales. Favorece la capacidad de análisis de las diferentes realidades sociales y religiosas. Potencia la convivencia entre personas de diferentes tradiciones religiosas, sociales y culturales. Refuerza la capacidad de diálogo y el conocimiento de las diferentes tradiciones religiosas del mundo actual.



Prerequisitos

No se exigen requisitos previos.

Competencias - Objetivos

Competencias

GENERALES

CGI02	Comunicación oral y escrita en la lengua propia	
	RA1	Puede expresarse de forma oral y escrita correctamente
	RA2	Se expresa por escrito con precisión y corrección gramatical y ortográfica
	RA3	Es capaz de expresarse verbalmente con soltura, fluidez, claridad y de forma comprensible
CGI04	Capacidad de organización y planificación	
	RA1	Identifica y organiza temporalmente las tareas necesarias para la realización sus actividades de aprendizaje, cumpliendo con los plazos establecidos de entrega de actividades
	RA2	Es capaz de establecer prioridades y seleccionar materiales en la realización de las tareas en función de las demandas del profesor
CGI05	Capacidad de gestión de la información	
	RA1	Sabe buscar y analizar información de fuentes diversas
	RA2	Conoce y utiliza adecuadamente una diversidad de recursos bibliográficos y documentales, manejándose con soltura en la biblioteca tradicional y electrónica
	RA3	Conoce y maneja Internet como fuente para la búsqueda de información.
	RA4	Discrimina el valor y la utilidad de diferentes fuentes y tipos de información
CGI06	Manejo y conocimiento de soportes técnicos e informáticos	
	RA1	Desarrollar conocimientos referentes a las tecnologías de la información y comunicación, y al conocimiento de idiomas
	RA2	Elabora correctamente trabajos e informes de investigación en formato electrónico
		Utiliza programas informáticos y medios audiovisuales para el anovo de



	RA3	... programas informáticos, ... medios audiovisuales para el apoyo de presentaciones orales
	RA4	Maneja Internet y otros recursos informáticos para la búsqueda de información
	RA5	Utiliza Internet para comunicarse y trabajar cooperativamente
	RA6	Es capaz de realizar una lectura comprensiva en otras lenguas, especialmente inglés
	RA7	Busca y utiliza documentación para sus actividades de aprendizaje en otras lenguas, especialmente inglés.
CGI07	Toma de decisiones	
	RA1	Dispone de la capacidad para tomar decisiones de una forma autónoma
	RA2	Reconoce y busca alternativas a las dificultades de aprendizaje teórico y práctico, contrastándolas con profesores, tutores y sus propios compañeros
	RA3	Realiza actividades y elabora trabajos de contenido teórico o empírico, en los que el estudiante contempla variedad de aproximaciones teóricas, evidencia empírica y metodologías de análisis, las evalúa, selecciona y toma decisiones argumentadas
CGP10	Razonamiento crítico	
	RA1	Conoce, clasifica y contrasta teorías, modelos y metodologías de análisis propias de diferentes enfoques de una disciplina, o de varias disciplinas
	RA2	Contrasta contenidos teóricos y prácticos de las materias de estudio con aspectos de la realidad observados en las prácticas de mediación y objeto de supervisión profesional
CGP11	Habilidades interpersonales	
	RA1	Se comporta de forma respetuosa con los argumentos aportados por los demás
	RA2	Aprecia, valora y toma en consideración las aportaciones de otros en los trabajos en equipo
CGP13	Trabajo en equipo	
	RA1	Puede trabajar en equipo y de manera particular en equipos de carácter interdisciplinar.
	RA2	Elabora trabajos en grupos, cooperando con otros en la búsqueda y selección de la información, análisis de la evidencia presentada, y redacción de las conclusiones,



		realizando las tareas acordadas en los tiempos previstos
	RA3	Usa Internet para comunicarse y trabajar cooperativamente
CGS17	Capacidad de trabajo intelectual	
	RA1	Adquiere conocimientos en las diversas áreas de estudio, apoyándose en libros de texto avanzados e incluyendo aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio
	RA2	Lee, sintetiza y comprende críticamente materiales bibliográficos de referencia, así como de materiales que presentan resultados de investigaciones, memorias, textos de supervisión profesional, y otros materiales de carácter aplicado
	RA3	Conoce y distingue conceptos, marcos teóricos y modelos propios de las diferentes materias del área de estudio y áreas de estudios afines.
CGS18	Aprendizaje autónomo	
	RA1	Desarrollar aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios a lo largo de la vida en la actualidad y en años posteriores con un alto grado de autonomía
	RA2	Elabora materiales propios de apoyo (esquemas, resúmenes, cuadros comparativos) que organicen los contenidos teóricos y prácticos trabajados en el aula, así como aquellos aportados por las referencias bibliográficas o las búsquedas de documentación trabajadas de forma autónoma
	RA3	Actualiza permanentemente la búsqueda, selección y utilización en su estudio y en los trabajos que realiza de materiales bibliográficos y empíricos novedosos y de origen multidisciplinar
CGS19	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica	
	RA1	Sabe aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y poseer las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
	RA2	Resuelve casos prácticos que presentan una situación profesional real en los que aplicar conceptos e hipótesis contenidas en teorías y modelos
	RA3	Participa en debates grupales sobre las diferentes soluciones alcanzadas en ejercicios prácticos, contrastando documentación y evidencia empírica, y expresando de forma clara y asertiva sus argumentos
CGS20	Motivación por la calidad	



	RA1	Estar motivado por el ejercicio de su profesión, actuando de manera responsable y orientando dicho ejercicio profesional hacia la calidad
	RA2	Asume sus responsabilidades en el proceso de aprendizaje, tanto en las materias teóricas como en la realización de sus prácticas
	RA3	Se preocupa por estar al día en el avance de los conocimientos y técnicas propias de la profesión.
CGS21	Creatividad	
	RA1	Desarrolla la creatividad como forma de identificación, prevención y resolución de problemas y conflictos sociales
	RA2	Elabora trabajos adoptando enfoques originales, tanto en la selección de temas, preguntas que formula, enfoques teóricos que referencia y metodologías de análisis que emplea
	RA2	Resuelve casos prácticos aportando soluciones nuevas y diferentes ante problemas y situaciones habituales en la práctica profesional
CGS22	Comprensión de las culturas y las costumbres de otros países	
	RA1	Comprende y valora la perspectiva de otras culturas y costumbres, reconociendo la diversidad cultural y humana, apreciando su valor y amplitud, siendo capaces de gestionar esa diversidad cultural en los diversos ámbitos profesionales
	RA2	Utiliza e introduce en sus trabajos enfoques teóricos, datos, ejemplos, casos de estudio que reflejan su conocimiento de la diversidad de contextos culturales
CGS26	Capacidad de comunicación	
	RA1	Puede transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
	RA2	Realiza presentaciones orales y escritas, claras, bien estructuradas, comprensibles, y adecuadas en su terminología y contenidos a diferentes audiencias
	RA3	Domina programas informáticos y medios audiovisuales para el apoyo de presentaciones orales.
	RA4	Demuestra tener capacidad para responder a las preguntas de sus compañeros y profesores apoyándose en los argumentos elaborados
ESPECÍFICAS		



CE30	Identificar y gestionar conflictos, dilemas y problemas éticos diseñando estrategias de superación y reflexionando sobre los mismos	
	RA1	Es capaz de proponer en su práctica profesional soluciones integradoras entre grupos que no comparten los mismos códigos culturales
	RA2	Comprende la importancia y la urgencia del ecumenismo y del dialogo interreligioso y valora críticamente la relación entre lo religioso y las distintas formas de violencia
	RA3	Identificar y razona los principios éticos fundamentales de la doctrina social cristiana que informan el análisis y juicio de la realidad social
	RA4	Conoce y analiza el pensamiento cristiano en su recorrido histórico sobre las cuestiones sociales, económicas y políticas más importantes en la época contemporánea, en diálogo con otras alternativas
	RA5	Identifica y evalúa críticamente los dilemas morales que pueden presentarse en el desempeño profesional
	RA6	Conoce y distingue modelos de resolución de los dilemas morales de la práctica profesional.
	RA7	Identifica y analiza críticamente aquellos casos con los que puede encontrarse, tomando en consideración las diversas alternativas posibles, desde una reflexión sosegada de las aspiraciones y las normas de su práctica profesional.
CE31	Promover una práctica de la mediación intercultural que se desarrolle en el marco de la ética profesional, poniéndose de manifiesto en prácticas no discriminatorias, respetuosas con la autodeterminación	
	RA4	Adquiere sensibilidad hacia los aspectos morales de la profesión
	RA5	Conoce y comprende las bases conceptuales básicas para discutir y fundamentar las cuestiones éticas más relevantes de su práctica profesional
	RA6	Asume responsablemente su propia praxis en sus prácticas de mediación, reflexionando sistemáticamente sobre ella
	RA7	Comprende y valor críticamente el significado de las distintas manifestaciones culturales de la ética con las que puede encontrarse en el ámbito de la relación profesional
	RA8	Conoce y participa en el diseño de instrumentos profesionales y organizativos de compromiso ético en su intervención con personas-familias, grupos y comunidades



CE32	Analizar críticamente la realidad social, como forma de identificar y prevenir la aparición de nuevas problemáticas sociales	
	RA1	Adquiere un conjunto de conocimientos que le permite situarse con argumentos fundados ante los debates más significativos sobre la diversidad cultural y la pluralidad del hecho religioso
CE33	Conocer y evaluar los códigos de ética del trabajo de mediación intercultural y su aplicabilidad en contextos específicos	
	RA3	Es capaz de evaluar e Identificar el modo de actuación más adecuado en situaciones de conflicto de valores, principios y/o normas contenidas en los códigos deontológicos.
CE34	Desarrollar una sensibilidad social que parta de la identificación de las causas de los problemas sociales para potenciar la promoción de las persona	
	RA1	Reflexiona sobre las cuestiones sociales, económicas y políticas que constituyen el eje histórico de nuestra época
	RA2	Comprende y respeta la diversidad cultural
	RA3	Identifica los estereotipos existentes sobre la diferencia y la diversidad cultural
	RA4	Adquiere una mirada solidaria sobre las circunstancias vitales de las personas, grupos y comunidades
	RA5	Respeto las diferentes tradiciones religiosas, especialmente el Islam, el Cristianismo y el Judaísmo, a partir del conocimiento de sus elementos específicos y de su desarrollo histórico

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

BLOQUE 1: Unidad y Pluralidad del Hecho Religioso. El Hecho Religioso Cristiano

Tema 1: Fundamentación del Hecho Religioso

1.1 Aproximaciones al estudio del Hecho Religioso

- El estudio positivo del Hecho Religioso: ciencias de las religiones y fenomenología de la religión.
- La estructura del Hecho religioso según la fenomenología de la religión.

1.2 El Hecho Religioso y su contexto actual

- La secularización de la sociedad moderna: la tesis y su crítica



- El 'reencantamiento del mundo': las nuevas formas de la religión
- Los fundamentalismos religiosos y el fenómeno sectario

Tema 2: La Pluralidad del Hecho Religioso

2.1 La diversidad de religiones. Tipología general. Mentalidad religiosa antigua. Religiosidad primitiva

2.2 El Budismo

- Sidharta Gautama : El Buda
- Cuatro Nobles Verdades. Iluminación
- Características budistas : Estilo de vida, meditación, distintas corrientes budistas

2.3 El Islam

- Mahoma
- Religión Coránica
- Sociedad y Antropología

2.4 El Hinduísmo

- Evolución Histórica : De la India Védica y Pre-Védica al Hinduísmo contemporáneo
- Cosmovisión Hinduista : noción de Karma, estructuración de la sociedad, problema del mal

2.5 El Judaísmo

- Momentos históricos más importantes
- Tipos de Judaísmo y su significación
- Cosmovisión judía

Tema 3: El Cristianismo

3.1 Introducción a la Sagrada Escritura

La Escritura como consignación textual de la historia de salvación; el concepto de revelación; el canon bíblico; los géneros literarios; la interpretación de la Biblia.

3.2 Jesucristo

Jesucristo, hierofanía central del Cristianismo; la investigación histórica sobre Jesús; el Jesús histórico y el Cristo de la fe; el mensaje de Jesús: el Reino de Dios, las parábolas y los milagros; la muerte y resurrección de Jesús.

3.3 Cuestiones abiertas : Ecumenismo, liturgia, las mujeres en la iglesia y autoridad en la comunidad eclesial

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

Metodología Presencial: Actividades

1. Lecciones magistrales de carácter expositivo que proporcionarán las explicaciones teóricas y orientaciones necesarias para el estudio de cada tema. En dichas clases, el profesor desarrollará



únicamente los contenidos que considere más importantes y/o de comprensión más complicada. Siguiendo las pautas del profesor, el alumno completará las explicaciones. El alumno deberá traer los temas trabajados. Para comprobar que el alumno cumple con dicha obligación, el profesor podrá realizar ejercicios breves previos a la exposición de los temas, o al finalizar la clase para comprobar el seguimiento y comprensión por parte del alumno de los diferentes contenidos. Dichas pruebas podrán hacerse sin previo aviso o notificándolas con anterioridad.

2. En las explicaciones de las clases magistrales se utilizarán diversos medios: informáticos (presentaciones de Power Point, Word y Excel), electrónicos (DVD), pizarra y cualquier otro que considere oportuno.
3. Trabajo en grupo y exposición por parte de los alumnos del resultado de su trabajo.

Metodología No presencial: Actividades

1. Estudio de los contenidos teóricos de la asignatura
2. Elaboración de trabajos sobre algunos de los temas abordados en la asignatura.
3. Lectura de artículos y/o libros o capítulos de libros que permitan una mayor comprensión de los temas expuestos.
4. Búsqueda de información en los medios de comunicación y análisis de la misma a partir de los conocimientos proporcionados en la asignatura.
5. Trabajo en grupo de elaboración y de síntesis de un tema propuesto por el profesor.
6. Visualización de documentales y/o películas relacionadas con los contenidos de la asignatura.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES		
Lecciones de carácter expositivo	Exposición individuales/grupales	Ejercicios prácticos/resolución de problemas
30.00	8.00	15.00
HORAS NO PRESENCIALES		
Trabajos individuales/grupales		
22.00		
CRÉDITOS ECTS: 3,0 (75,00 horas)		

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de evaluación	Peso
<ul style="list-style-type: none"> • Trabajos obligatorios realizados en casa y entregados por escrito. • Ejercicios relativos al trabajo de casa realizados en clase (one minute paper, pruebas de comprensión...) 	<p>Deben ajustarse al contenido, formato y fecha de entrega para ser aceptados. En los trabajos se valorará:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estructura del trabajo. • Calidad de la documentación. • Originalidad. • Ortografía y presentación. 	40



<ul style="list-style-type: none">• Ejercicios realizados en clase y participación.• Test realizados en el portal de recursos.	<p>En las pruebas se valorará la calidad o acierto de la respuesta.</p> <p>Se tendrá en cuenta la participación y actitud del alumno en clase</p>	
<p>Examen final de desarrollo y excepcionalmente se da opción a examen oral. En un futuro se contempla la posibilidad de realizar un examen tipo test.</p>	<p>Prueba de conjunto del contenido de cada parte.</p> <p>En el examen tipo test se valorará el acierto de la respuesta. (Los errores descuentan para la nota).</p> <p>En el examen de desarrollo se valorará:</p> <ul style="list-style-type: none">• El dominio de los conceptos.• La claridad en la explicación.• La relación conceptual• La capacidad de síntesis• La corrección gramatical.• La ortografía y presentación	<p>60</p>
<p>Examen Test final</p>	<p>Prueba de conjunto del contenido</p> <p>En el examen se valorará:</p> <ul style="list-style-type: none">• El dominio de los conceptos.• La claridad en la explicación.• La relación conceptual• La capacidad de síntesis• La corrección gramatical.• La ortografía y presentación	<p>60</p>
<p>Trabajos obligatorios realizados en casa y entregados por escrito.</p> <p>Ejercicios relativos al trabajo de casa realizados en clase (<i>one minute paper</i>, pruebas de comprensión...)</p>	<p>Deben ajustarse al contenido, formato y fecha de entrega para ser aceptados.</p> <p>Se valorará:</p> <ul style="list-style-type: none">- Estructura del trabajo.- Calidad de la documentación.	<p>10</p>



	- Originalidad. - Ortografía y presentación	
Ejercicios realizados en clase y participación. Test realizados en el portal de recursos	La calidad o acierto de la respuesta La participación y actitud del alumno en clase	30

Calificaciones

Para que el alumno pueda ser evaluado positivamente es requisito imprescindible haber asistido con regularidad a las clases. La ausencia no justificada por parte del alumno/a a las clases podrá tener una incidencia negativa en la calificación de la asignatura y, en su caso y según la normativa académica de la Universidad, podrá acarrear la pérdida del derecho a examen.

Para aprobar la asignatura es necesario haber aprobado el examen que se realizará al final del semestre, el alumno deberá obtener una calificación mínima de 5. Las faltas de ortografía en las pruebas escritas serán objeto de penalización.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

Libros de texto

- A. Cordovilla Introducción al Hecho Religioso, Comillas, Madrid 2017 Capítulos de libros

Selección de algún capítulo de:

- E.A. Johnson, Consider Jesus, Crossroad, New York 2005
- P L. Berger, A rumor of Angels, Anchor Books, New York 1970
- G Lynch, The New Spirituality, I.B.Tauris, London 2007

Páginas web

- Portal de recursos de la asignatura www.upcomillas.es
- www.vatican.va
- www.religion-online.org

Bibliografía Complementaria



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

**GUÍA DOCENTE
2019 - 2020**

- Evelyn Underhill, *Mysticism* (Oneworld Oxford) 2008
- Ronald Rolheiser, *The Holy Longing* (Doubleday) 1999
- William James, *The varieties of Religious Experience* (Penguin) 1985
- Richard Lennan, *An introduction to catholic theology* (Paulist Press) 1998
- Karen Armstrong, *The great Transformation* (Anchor books) 2006
- Karen Armstrong, *A history of God* (Anchor books) 1993
- Nibert Bella, *Habits of the heart* (Univ of Calif Press) 1996
- Peter Berger, *A rumor of angels* (Doubleday Anchor Book) 1970
- Huston Smith, *The World's Religions* (Harper One) 1991
- James Martin, *Between Heaven and Mirth* (Harper One) 2011
- Francis X. Clooney, *Hindu Wisdom for all God's Children* (Wipf&Stock) 2005
- The Dalai Lama, *How to practice the way to a meaningful life* (Atria Books) 2002

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando "descargar"

[https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792](https://servicios.upcomillas.es/sedeelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792)